

國家漢辦推廣海外漢語視聽教材《中國好人》 由劉居冠導演、李秋雁、梁彥民主編

《中國好人》視聽教材： 嘗試國際漢語教學新模式

作者：靳曉燕

來源：光明日報

本報北京 12 月 12 日電（記者靳曉燕）“非常期待。學語言，就是要瞭解地道的普通百姓的語言。”在今天由國家漢辦／孔子學院總部舉行的《中國好人》漢語視聽教材座談會上，來自海外孔子學院的中外方院長紛紛表示自己的期待之情。

為了讓漢語學習者在學習語言的同時，更全面感受中華文化，瞭解當代中國，根據外方需求和建議，孔子學院總部與影片《郭明義》製片方取得了聯繫，得到製片方的大力支持。項目經中國、德國、美國、法國、日本等專家評審後立項，並獲得一致好評。萬卷出版公司組



織研發團隊，根據語言學習及教學特點，緊扣影片的故事與內涵，把電影《郭明義》改編成 8 集漢語視聽教材——《中國好人》。教材分為“欣賞版”、“教學版”，共計 8 課，並配譯英、法、德、日、韓 5 個語種。《中國好人》漢語視聽教材把電影媒體運用到語言教學中，嘗試探索國際漢語教學的新模式。（本報分別被

新華日報、人民日報、中新網、中國教育新聞網、僑網等多家中國官方媒體轉載報道）

關於本教材的立意及其他：



記憶猶新，去年的這個時候，我的大學同學劉居冠導演應 CCCA 克里夫蘭當代中國文化協會的邀請，來美國進行文化交流。不僅在 CCCCA 當代中文學校進行了電影文化方面的講座、交流，還在藍月文化中心開設了影視培訓課，在藍月課後中心親自實踐了“曉月立體教學法”，那時，我們一邊將我們的海外中文教學理念賦予行動中，一邊

在廣大克里夫蘭朋友的熱心邀請下參加各個不同場合的聚會，進一步對海外華人的生活進行瞭解和體會，共同創作了反映海外華人題材的電影劇本，同時，也在海外中文教學方面增長了知識，瞭解了擁有更加靈活、生活化的海外中文視聽教材必要性。正好，回到國內的劉導演與萬卷出版公司北京策劃中心主任莊平女士的想法不謀而合，於是，今年夏天，在國家漢辦、萬卷出版公司等支持下，多方共同努力下，被座談會專家們譽為開創了影視教學的先河的《中國好人》問世了！可喜可賀！

圖為當時劉居冠導演在曉月老師班指導中文表演課

曉月的話：也許很多克里夫蘭的朋友還



《中國好人》漢語視聽教材座談會

Workshop on A Good Man in China - Chinese Audio-visual Teaching Materials

會議地點：國家會議中心 305 會議室

會議時間：2011 年 12 月 12 日

上午 10:30—12:00

參會人員：國家漢辦靜焯副主任、北方聯合出版傳媒(股份)有限公司董事長李家巍、北方聯合出版傳媒(股份)有限公司總經理劉紅、30 位孔子學院院長、國家漢辦教材處處長彭增安、國家漢辦教材處項目官員王錦紅、萬卷出版公司總裁李英健、萬卷北京策劃中心主任莊平、《中國好人》視聽教學片編導劉居冠等。

會議主持：彭增安處長

會議紀要

《中國好人》為國家漢辦與萬卷出版公司共同打造的對外漢語視聽教材。該視聽教材改編自鞍鋼一名普通基層幹部的同名電影《郭明義》，主人公的形象集中體現了中國傳統文化中捨己為人的優秀品質。根據多位專家討論論證，影視教學將成為國際漢語教學的新趨勢，給廣大海外學習者提供了一個新平台。萬卷出版公司在國家漢辦、遼寧省委宣傳部及北方聯合出版傳媒(股份)有限公司的支持下，特組織了一支具有豐富海外工作生活經驗的專家團隊，研發了該視聽教材。

為了使該教材更加適應國際漢語教學，改變如下局面：①語言走出去、文化跟不上②只教語言、不談文化、冷冰冰的教學。在第六屆孔子學院大會之際，國家漢辦教材處邀請了來自世界各地的 30 多位孔子學院院長對該視聽教材進行了現場觀看和討論。希望根據專家意見進行修正後，該視聽教材能夠更加完善和實用。

國家漢辦副主任靜焯博士歸納總結

《中國好人》

視聽教材開創了影視教學的一個先河。該教學影片的選材和改編模式具有前瞻性和首創性，解決了目前紙質國際漢語教材的瓶頸問題，為今後的國際漢語影視教學開創了良好的開端。

座談會由國家漢辦副主任靜焯博士進行了會議總結。靜焯副主任從對外漢語教學發展戰略出發，結合國際漢語教學現狀，在綜合了各位專家意見後，首先對視聽教材積極肯定的評價做了歸納性的總結。表示：第一，視聽教材形式的必要性。該形式非常必要，此視聽教材的出版也非常及時。畫面比純粹的文字學習更容易理解，在國內和國外教學中都有需求。國家漢辦將認真考慮今後多出此類教材的要求，並納入未來的工作計劃中；第二，選材的生活化和真實性。該視聽教材的選材非常好，非常貼近中國當代的中國人，貼近老百姓的生活，是一個真人的故事。第三，教學片本身內容的實用性。視聽教學片內容本身具有很強的交際性、非常地道、資料豐富，也為開放式的課堂討論也提供了很多話題，也為我們的教材進一步進行完善奠定了一個很好的基礎。第四，教材本身的合理性和實用性。教材內容版塊設計合理、有利于教師在課堂當中進行操作，能夠產生更好的教學效果。

其次，靜焯副主任對視聽教材中存在的一些需要改進的問題也進一步進行了總結，並提出了建設性的建議。最後，靜焯副主任表示，國家漢辦將繼續支持研發團隊，對於專家的意見予以採納，並進行完善和改進。為使該視聽教材在今後的使用中真正將其大膽的嘗試和首創性充分表現，真正達到語言和文化攜手走出去的目的。（圖片為座談會現場）

《中國好人》漢語視聽教材座談會會議簡報



** 藍月春晚通知：

藍月課後中心學生將於 1 月 22 日參加 CCCCA 當代中文學校春節晚會的武術、舞蹈及中文節目表演，感謝家長的積極配合！感謝 CCCCA 當代中文學校的大力支持！

藍月招生信息：

** 2012 年藍月暑期夏令營期間，《中國好人》主編之一李秋雁(曉月)將用此教材開設藍月“漢語視聽高級培訓班”，每期 3 周，每周 3 次，每次 2 課時。夏令營期間周一、三、五下午 1 點到 3 點上課。學費每期 170 美元，不含教材費。

** 2012 年 3 月 6 日開始，藍月電腦“Photo-shop”設計培訓班開始上課，時間為每周二、五晚 6 點 30 分到 8 點，為期 8 周到 4 月 27 日結束。每期 240 美元，限 10 名學生，由何雲老師主講。

** 2012 年 3 月 1 日開始，藍月素描班開始上

藍月动态

課，時間為每隔一周的周四晚 6 點 30 分到 8 點，為期 5 次(3 月 1 日；3 月 15 日；3 月 29 日；4 月 12 日；4 月 26 日)。國畫班 3 月 8 日開課，時間為每隔一周

的周四晚 6 點 30 分到 8 點，為期 5 次(3 月 8 日；3 月 22 日；4 月 5 日；4 月 19 日；5 月 3 日。)每期每個班學費 75 美元。限 10 名學生，由章靜怡老師主講。

2012 年藍月課後中心、文化課、中國文化夏令營實行網上報名報名網址：<http://blog.sina.com.cn/bluemoonchinese> 藍月報名電話：216-3750120

聯繫人：曉月
電子郵件：qiuyan409@hotmail.com
上課地點：7196 SOM Center Rd., Solon, OH 44139
(賀卡由何雲老師設計)

